



55 Elizabeth II
A.D. 2006
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

1st Session, 39th Parliament

1^{re} session, 39^e législature

N^o 16

Thursday, May 18, 2006

Le jeudi 18 mai 2006

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams
 Angus
 Atkins
 Bacon
 Baker
 Banks
 Bryden
 Callbeck
 Campbell
 Carstairs
 Champagne
 Christensen
 Comeau
 Cook
 Cools
 Corbin
 Cordy
 Cowan
 Dawson
 Day
 De Bané
 Di Nino
 Downe
 Dyck
 Eggleton
 Fairbairn
 Forrestall
 Fortier
 Fox
 Fraser

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Furey
 Gill
 Goldstein
 Harb
 Hays
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Johnson
 Joyal
 Kenny
 Keon
 Kinsella
 Lapointe
 Lavigne
 LeBreton
 Losier-Cool
 Mahovlich
 Massicotte
 Merchant
 Milne
 Mitchell
 Moore
 Munson
 Murray
 Nolin
 Oliver
 Pépin
 Peterson
 Phalen
 Plamondon

Poulin (Charette)
 Prud'homme
 Ringuette
 Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 St. Germain
 Segal
 Smith
 Spivak
 Stratton
 Tkachuk
 Watt
 Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams
 Angus
 Atkins
 Bacon
 Baker
 Banks
 Bryden
 Callbeck
 Campbell
 Carstairs
 Champagne
 Christensen
 Comeau
 Cook
 Cools
 Corbin
 Cordy
 Cowan
 Dawson
 Day
 De Bané
 Di Nino
 Downe
 Dyck
 Eggleton
 Fairbairn
 Forrestall
 Fortier
 Fox
 Fraser
 Furey
 Gill

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Goldstein
 *Grafstein
 *Gustafson
 Harb
 Hays
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Johnson
 Joyal
 Kenny
 Keon
 Kinsella
 Lapointe
 Lavigne
 LeBreton
 Losier-Cool
 Mahovlich
 Massicotte
 Merchant
 Milne
 Mitchell
 Moore
 Munson
 Murray
 Nolin
 Oliver
 Pépin
 Peterson
 Phalen
 Plamondon
 Poulin (Charette)
 Prud'homme

Ringuette
 Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 St. Germain
 Segal
 Smith
 Spivak
 Stratton
 Tkachuk
 *Trenholme Counsell
 Watt
 Zimmer

PRAYERS

The Senate observed a minute of silence in memory of Captain Nichola Goddard, whose tragic death occurred yesterday while serving her country in Afghanistan.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS**PRESENTATION OF REPORTS FROM STANDING OR SPECIAL COMMITTEES**

The Honourable Senator Keon, Chair of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, presented its third report (Bill S-2, An Act to amend the Hazardous Materials Information Review Act, without amendment).

The Honourable Senator Keon moved, seconded by the Honourable Senator Di Nino, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

TABLING OF REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

The Honourable Senator Oliver tabled the following:

Report of the Canadian section of the Commonwealth Parliamentary Association concerning its participation in the Study Group on the Administration of Parliament, held in Zanzibar, Tanzania, from May 25 to 29, 2005.—Sessional Paper No. 1/39-164.

At 2:30 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on May 17, 2006, the Senate adjourned until Tuesday, May 30, 2006 at 2 p.m.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Reports of the Royal Canadian Mint for the year ended December 31, 2005, pursuant to the *Access to Information Act* and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/39-163.

PRIÈRE

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de la capitaine Nichola Goddard, décédée tragiquement hier pendant qu'elle servait son pays en Afghanistan.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS PERMANENTS OU SPÉCIAUX**

L'honorable sénateur Keon, président du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, présente le troisième rapport de ce Comité (projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, sans amendement).

L'honorable sénateur Keon propose, appuyé par l'honorable sénateur Di Nino, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

DÉPÔT DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

L'honorable sénateur Oliver dépose sur le Bureau ce qui suit :

Rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth concernant sa participation au Groupe d'étude sur l'administration des parlements, tenu à Zanzibar (Tanzanie) du 25 au 29 mai 2005.—Document parlementaire n° 1/39-164.

À 14 h 30, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 17 mai 2006, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 30 mai 2006, à 14 heures.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Rapports de la Monnaie royale canadienne pour l'année terminée le 31 décembre 2005, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/39-163.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The name of the Honourable Senator Cordy substituted for that of the Honourable Senator Mercer (*May 17*).

The name of the Honourable Senator Mercer substituted for that of the Honourable Senator Cordy (*May 18*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The names of the Honourable Senators Di Nino and Campbell substituted for those of the Honourable Senators Eyton and Fitzpatrick (*May 18*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The name of the Honourable Senator Cook substituted for that of the Honourable Senator Robichaud (*May 18*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

Le nom de l'honorable sénateur Cordy substitué à celui de l'honorable sénateur Mercer (*mai 17*).

Le nom de l'honorable sénateur Mercer substitué à celui de l'honorable sénateur Cordy (*18 mai*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

Les noms des honorables sénateurs Di Nino et Campbell substitués à ceux des honorables sénateurs Eyton et Fitzpatrick (*18 mai*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

Le nom de l'honorable sénateur Cook substitué à celui de l'honorable sénateur Robichaud (*18 mai*).



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5